

DODATOK č. 1

k Zmluve o spolupráci č. MAGBO1800003

uzavretej podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník, v znení neskorších predpisov, a v súlade s § 26 zákona č. 377/1990 Zb. o hlavnom meste Slovenskej republiky Bratislave, v znení neskorších predpisov,

medzi

Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava

so sídlom: Primaciálne nám. 1, 814 99 Bratislava - mestská časť Staré Mesto, Slovenská republika
IČO: 00603481
DIČ: 2020372596
Zastúpené: Ing. arch. Matúš Vallo, primátor
(ďalej len „**Bratislava**“)

a

Eurovea 2, s. r. o.

so sídlom: Karloveská 34, 841 04 Bratislava – mestská časť Karlova Ves
IČO: 50 957 279
Zapísaná: Obchodný register Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka č. 144873/B
Zastúpená: Marek Lenčéš, konateľ

(ďalej len „**Eurovea 2**“)

(spoločnosť Eurovea 2 a Bratislava ďalej spoločne len „**Zmluvné strany**“ a jednotlivo len „**Zmluvná strana**“)

Článok I.

Úvodné ustanovenia

- 1.1** Dňa 13.3.2018 bola uzatvorená Zmluva o spolupráci č. MAGBO1800003 medzi Hlavným mestom Bratislava a spoločnosťou PROPERTY Danube, s.r.o., so sídlom: Pribinova 10, 811 09 Bratislava, IČO: 36 282 821 (ďalej len „PROPERTY Danube, s.r.o.“), ktorá bola zverejnená dňa 16.3.2018 (ďalej len „**Zmluva**“). Zlúčením spoločnosti PROPERTY Danube, s.r.o. so spoločnosťou Eurovea 2 (v tom čase ešte pod obchodným menom Overon, a.s.) sa Eurovea 2 stala univerzálny právny nástupca spoločnosti PROPERTY Danube, s.r.o. a to s účinnosťou od 11.7.2018. v dôsledku zlúčenia spoločnosti PROPERTY Danube, s.r.o. a spoločnosti Eurovea 2 došlo k prechodu všetkých práv a povinností spoločnosti PROPERTY Danube, s.r.o. vyplývajúcich zo Zmluvy na spoločnosť Eurovea 2. Zmluvné strany vyhlasujú, že v dôsledku uvedeného zlúčenia sa zmluvou stranou Zmluvy odo dňa 11.07.2018 stala spoločnosť Eurovea 2 namiesto spoločnosti PROPERTY Danube, s.r.o. Eurovea 2 s účinnosťou od 12.05.2020 zmenila svoju právnu formu z akciovej spoločnosti na právnu formu spoločnosť s ručením obmedzeným.
- 1.2** Zmluvné strany uzatvárajú nižšie uvedeného dňa, mesiaca a roku tento Dodatok č. 1 k Zmluve (ďalej len „**Dodatok**“):

Článok II. Predmet Dodatku

- 2.1** Vzhľadom na zlúčenie spoločností PROPERTY Danube, s.r.o. a Eurovea 2 a zmenu právnej formy spoločnosti Eurovea 2 sa Zmluvné strany dohodli, že v záhlaví Zmluvy sa identifikačné údaje spoločnosti PROPERTY Danube, s.r.o. menia a nahrádzajú sa identifikačnými údajmi spoločnosti Eurovea 2 s nasledovným znením:

„Eurovea 2, s. r. o.

so sídlom: Karloveská 34, 841 04 Bratislava – mestská časť Karlova Ves

IČO: 50 957 279

Zapísaná: Obchodný register Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka č. 144873/B

Zastúpená: Marek Lenčేశ, konateľ

(ďalej len „Eurovea 2“).

- 2.2** Zmluvné strany sa dohodli, že v celom znení Zmluvy vrátane všetkých jej príloh sa pojem „PROPERTY Danube“ nahrádza pojmom „Eurovea 2“.
- 2.3** Zmluvné strany sa dohodli, že znenie bodu 1.2. Zmluvy sa mení a v celosti nahrádza nasledovným znením:

„1.2. Spoločnosť Eurovea 2 plánuje v katastrálnom území Staré Mesto a katastrálnom území Nivy realizovať projekt „POLYFUNKČNÝ SÚBOR EUROVEA 2 “ („Projekt EUROVEA 2“), ohľadom ktorého v čase podpisu tejto zmluvy ešte nebolo vydané právoplatné územné rozhodnutie. V prípade realizácie Projektu EUROVEA 2 bude potrebné uskutočniť, okrem iného, aj viaceré úpravy dopravných stavieb, najmä upraviť pravé odbočenie Čulenova - Landererova ul., v súvislosti s čím bude potrebné realizovať nasledovné stavebné objekty:

1.2.1. SO 1101 Búracie práce

1.2.2. SO 1102 Sadové úpravy

1.2.3. SO 1111 Úprava komunikácie C3 MO 8/40

1.2.4. SO 1112 Úprava križovatky SND-Čulenova

1.2.5. SO 1113 Ostrovček v križovatke SND-Čulenova

1.2.6. SO 1115 Komunikácia C3 M O 8 /4 0 -Chodníky a prechody pre chodcov

1.2.7. SO 1116 Pravé odbočenie Čulenova - Landererova ul.

1.2.8. 5 0 1141 Úprava CDS 655 – Landererova-Čulenova

1.2.9. SO 1142 Podmienky riadenia CDS 655 – Landererova-Čulenova

1.2.10. SO 1151 Ochrana spoločnej trasy optických vedení

1.2.11. SO 1152 Preložka dispečerského kábla BAT, a.s.

1.2.12. SO 1153 Preložka optických vedení BENESTRA, s.r.o.

1.2.13. SO 1161 Preložka kábelového vedenia VN-22KV I.č. 1098

1.2.14. SO 1162 Preložka verejného osvetlenia v križovatke Čulenova – SND

1.2.15 SO 1167 Úprava existujúcej kanalizácie

V súvislosti s Projektom EUROVEA 2, vzhľadom na technickú, technologickú a koordinačnú náročnosť problematiky energetického, dopravného a inžinierskeho napojenia predmetných častí jeho stavieb na verejné rozvody jednotlivých médií a miestnu komunikačnú sieť, bude potrebné riešiť aj stavbu „Úprava Pribinovej a Čulenovej ul.“, ktorej predmetom bude vyriešiť ohľadom danej časti stavieb úpravy miestnych komunikácií a iných spevnených plôch, nevyhnutné úpravy a prekládky inžinierskych sietí vyplývajúcich z realizácie týchto častí stavieb. V súvislosti s týmto bude potrebné realizovať nasledovné stavebné objekty:

1.2.16. SO 700 Pažiacie steny

1.2.17. SO 710 Úprava komunikácie Pribinova ul. úsek Eurovea I - most Apollo

1.2.18. SO 712 Úprava komunikácie Čulenova ul. úsek napojenia PNCI - Pribinova ul.
 1.2.19. SO 714 Sadové úpravy Pribinova
 1.2.20. SO 715 Sadové úpravy Čulenova
 1.2.21. SO 720 Úprava vodovodu v kolektore na Pribinovej ulici
 1.2.22. SO 730 Prekládka kanalizačného zberača AP na Pribinovej ulici
 1.2.23. SO 731 Úprava existujúcich kanalizačných prípojok
 1.2.24. SO 732 Verejná kanalizácia na Pribinovej ulici
 1.2.25. SO 750 Prekládka VN rozvodov na Pribinovej ulici
 1.2.26. SO 750.1 Prekládka VN rozvodov 1.etapa
 1.2.27. SO 750.2 Prekládka VN rozvodov 2.etapa
 1.2.28. SO 760 Úprava kolektora na Pribinovej ulici
 1.2.29. SO 761 Úprava káblovodu na Pribinovej ulici
 1.2.30. SO 762 Úprava verejného osvetlenia na Pribinovej a Čulenovej ulici
 1.2.31. SO 770 Preložka plynovej prípojky
 1.2.32. SO 770.1 Preložka plynovej prípojky 1.etapa
 1.2.33. SO 770.2 Preložka plynovej prípojky 2.etapa
 1.2.34. SO 780 Preložka vedení SWAN a.s.
 1.2.35. SO 780.1 Preložka vedení SWAN a.s. 1. etapa
 1.2.36. SO 780.2 Preložka vedení SWAN a.s. 2. etapa
 1.2.37. SO 781 Preložka vedení VNET a.s..
 1.2.38. SO 781.1 Preložka vedení VNET a.s. 1. etapa
 1.2.39. SO 781.2 Preložka vedení VNET a.s. 1.etapa
 1.2.40. SO 782 Preložka dispečerského kábla BAT a.s.
 1.2.41. SO 782.1 Preložka dispečerského kábla BAT a.s. 1.etapa
 1.2.42. SO 782.2 Preložka dispečerského kábla BAT a.s. 2.etapa
 1.2.43. SO 783 Preložka telekomunikačných vedení ZSD a.s.
 1.2.44. SO 783.1 Preložka telekomunikačných vedení ZSD a.s. 1.etapa
 1.2.45. SO 783.2 Preložka telekomunikačných vedení ZSD a.s. 2.etapa
 1.2.46. SO 784 Preložka vedení Slovak Telekom a.s
 1.2.47. SO 784.1 Preložka vedení Slovak Telekom a.s 1.etapa
 1.2.48. SO 784.2 Preložka vedení Slovak Telekom a.s 2.etapa
 1.2.49. SO 785 Preložka telekomunikačných vedení MV SR
 1.2.50. SO 785.1 Preložka telekomunikačných vedení MV SR 1.etapa
 1.2.51. SO 785.2 Preložka telekomunikačných vedení MV SR 2.etapa
 (stavebné objekty v bodoch 1.2.1. až 1.2.51. ďalej spoločne aj ako „**Stavby**“). Grafické znázornenie územia, v rámci ktorom budú Stavby umiestnené, je uvedené v prílohe č. 1.“

2.4 Zmluvné strany sa dohodli, že v bode 1.4. Zmluvy sa za slová „týkajúcich sa Stavieb“ dopĺňajú slová „(okrem Územného rozhodnutia)“.

2.5 Zmluvné strany sa dohodli, že znenie bodu 3.3.1. Zmluvy sa mení a v celosti nahrádza nasledovným znením:

*„3.3.1. v prospech Eurovea 2 ako navrhovateľa bolo získané právoplatné územné rozhodnutie povoľujúce umiestnenie Stavieb („**Územné rozhodnutie**“), pričom Územné rozhodnutie môže byť tvorené jedným rozhodnutím ale aj viacerými samostatnými územnými rozhodnutiami, ktoré povoľujú umiestnenie (všetkých) Stavieb a môže byť aj súčasťou iného územného rozhodnutia s viacerými stavebnými objektmi;“*

2.6 Zmluvné strany sa dohodli, že za bod 3.3.1. Zmluvy sa dopĺňa nový bod 3.3.2., s nasledovným znením:

„3.3.2. Po získaní Územného rozhodnutia Bratislava nadobudla postavenie navrhovateľa z Územného rozhodnutia ohľadom práv a povinností týkajúcich sa Stavieb;“

Pôvodné body 3.3.2. až 3.3.7. sa v Zmluve ďalej označujú ako body 3.3.3. až 3.3.8. v tomto poradí.

2.7 Zmluvné strany sa dohodli, že v bode 3.3.6. Zmluvy (podľa označenia po zmene v súlade s bodom 2.6 Dodatku) sa odkaz na bod 4.2.11. mení a nahrádza odkazom na bod 4.2.7. a odkaz na bod 4.2.12. mení a nahrádza odkazom na bod 4.2.8..

2.8 Zmluvné strany sa dohodli, že znenie bodu 4.2.1. sa mení a v celosti nahrádza nasledovným znením:

„4.2.1. zabezpečiť všetky potrebné záväzné stanoviska, vyjadrenia dotknutých orgánov, vlastníkov a správcov inžinierskych sietí, rozhodnutia správnych orgánov, súhlasy účastníkov územného konania a iné dokumenty nevyhnutné k vydaniu Územného rozhodnutia a ak bude taký postup nevyhnutný na dosiahnutie zámeru v bode 3.3., vykonať a zabezpečiť vykonanie všetkých úkonov (právnych aj faktických) potrebných na zmenu navrhovateľa/stavebníka v Územnom rozhodnutí týkajúcich sa Stavieb zo spoločnosti Eurovea 2 na Bratislavu;“

2.9 Zmluvné strany sa dohodli, že znenie bodu 4.2.2. sa mení a v celosti nahrádza nasledovným znením:

„4.2.2. podľa stanovísk, vyjadrení a iných dokumentov v bode 4.2.1. zabezpečiť úpravu, doplnenie alebo prepracovanie DUR a po zmene navrhovateľa v časti Územného rozhodnutia týkajúceho sa Stavieb v súlade s bodom 4.2.1. previesť na Bratislavu práva a povinnosti zo zmluvy o vyhotovení DUR ohľadom častí DUR týkajúcich sa Stavieb a zabezpečiť pre Bratislavu súhlas autorov/spoluautorov DUR s použitím časti DUR týkajúcich sa Stavieb na účely vyplývajúce z tejto zmluvy a povahy takej časti DUR, pričom tento súhlas môže spoločnosť Eurovea 2 podľa vlastnej voľby zabezpečiť vo forme prevodu majetkových práv autorov/spoluautorov, udelenia licencie, postúpenia licencie alebo udelenia sublicencie;“

2.10 Zmluvné strany sa dohodli, že body 4.2.3. až 4.2.6. sa rušia, bez nahradenia iným znením. Pôvodné body 4.2.7. až 4.2.20. sa ďalej v Zmluve označujú ako body 4.2.3. až 4.2.16. v tomto poradí.

2.11 Zmluvné strany sa dohodli, že znenie bodu 4.4.3. sa mení a v celosti nahrádza nasledovným znením:

„4.4.3. v rozsahu v akom budú Dopravné stavby a/alebo Inžinierske siete umiestnené na Pozemkoch vo vlastníctve Bratislavy, vynaložiť všetko úsilie (a na tento účel vykonať všetky právne aj faktické úkony), aby v čo najkratšom čase príslušné útvary a orgány Bratislavy udelili súhlas k umiestneniu Stavieb (alebo ich časti) (v rozsahu Stavieb, ktoré budú postavené na daných častiach Pozemkov) na týchto častiach Pozemkov a tiež rozsahu, v akom Inžinierske siete, ktoré majú byť odovzdané vlastníkom alebo správcom Inžinierskych sietí podľa bodu 4.2.15. budú umiestnené na Pozemkoch vo vlastníctve Bratislavy, vynaložiť všetko úsilie (a na tento účel vykonať všetky právne aj faktické úkony), aby v čo najkratšom čase príslušné útvary a orgány Bratislavy schválili zriadenie Iného práva k pozemkom na týchto Pozemkoch;

2.12 Zmluvné strany sa dohodli, že znenie bodu 4.4.4. sa mení a v celosti nahrádza nasledovným znením:

„ 4.4.4. v rozsahu, v akom budú Dopravné stavby a/alebo Inžinierske siete umiestnené na Pozemkoch vo vlastníctve subjektov (vrátane právnických osôb), voči ktorým je Bratislava ovládajúcou osobou v zmysle § 66a zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník, v znení neskorších predpisov a/alebo ktorých je zriaďovateľom (najmä rozpočtové a príspevkové organizácie), vynaložiť všetko úsilie (a na ten účel vykonať všetky právne aj faktické úkony), aby tieto subjekty bez zbytočného odkladu udelili súhlas k umiestneniu Stavieb (alebo ich časti) (v rozsahu Stavieb, ktoré budú postavené na daných častiach Pozemkov) na týchto častiach Pozemkov, a tiež schválili uzatvorenie zmlúv podľa bodov 4.2.10. a 4.2.12.. Pre vylúčenie pochybností platí, že záväzok Bratislavy podľa tohto bodu 4.4.4. nie je záväzkom Bratislavy zabezpečiť výsledok (získanie súhlasov/uzatvorenie zmlúv), ale len záväzkom za týmto účelom vynaložiť všetko úsilie a poskytnúť v tejto súvislosti súčinnosť;“

2.13 Zmluvné strany sa dohodli, že v bode 4.4.5. Zmluvy sa rušia (bez nahradenia novým znením) slová „(vrátane podľa bodu 4.2.5.)“.

2.14 Zmluvné strany sa dohodli, že v celej Zmluve sa :

- 2.14.1** odkaz na bod 4.2.7. mení a nahrádza odkazom na bod 4.2.3.;
- 2.14.2** odkaz na bod 4.2.9. mení a nahrádza odkazom na bod 4.2.5.;
- 2.14.3** odkaz na bod 4.2.10. mení a nahrádza odkazom na bod 4.2.6.;
- 2.14.4** odkaz na bod 4.2.11. mení a nahrádza odkazom na bod 4.2.7.;
- 2.14.5** odkaz na bod 4.2.12. mení a nahrádza odkazom na bod 4.2.8.;
- 2.14.6** odkaz na bod 4.2.13. mení a nahrádza odkazom na bod 4.2.9.;
- 2.14.7** odkaz na bod 4.2.14. mení a nahrádza odkazom na bod 4.2.10.;
- 2.14.8** odkaz na bod 4.2.15. mení a nahrádza odkazom na bod 4.2.11.;
- 2.14.9** odkaz na bod 4.2.17. mení a nahrádza odkazom na bod 4.2.13.;
- 2.14.10** odkaz na bod 4.2.18. mení a nahrádza odkazom na bod 4.2.14.;
- 2.14.11** odkaz na bod 4.2.19. mení a nahrádza odkazom na bod 4.2.15..

2.9 Zmluvné strany sa dohodli, že znenie Prílohy č. 1 Zmluvy: Grafické znázornenie sa mení a v celosti nahrádza znením Prílohy č. 1 tohto Dodatku.

2.10 Zmluvné strany sa dohodli, že znenie Prílohy č. 3 Zmluvy: Špecifikácia Pozemkov sa mení a v celosti nahrádza znením Prílohy č. 2 tohto Dodatku.

Článok III.

Záverečné ustanovenia

3.1 Ostatné ustanovenia Zmluvy zostávajú týmto Dodatkom nedotknuté.

3.2 Tento Dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpísania obidvoma Zmluvnými stranami. Bratislava vyhlasuje, že platnosť a účinnosť tohto Dodatku nie je podmienená schválením Mestského zastupiteľstva Hlavného mesta SR Bratislavy ani inými rozhodnutiami, úkonmi, súhlasmi alebo obdobnými úkonmi akýchkoľvek iných orgánov (vrátane orgánov verejnej moci), organizácií alebo právnických osôb, resp. ich orgánov. Tento Dodatok nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia na webovom sídle Bratislavy podľa ust. § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník, v znení neskorších predpisov v spojení s ust. § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií), v znení neskorších predpisov. Bratislava sa zaväzuje bez zbytočného odkladu po uzatvorení Dodatku zverejniť Dodatok na svojom webovom sídle a túto skutočnosť oznámiť spoločnosti Eurovea 2.

- 3.3** Tento Dodatok je vyhotovený v piatich (5) rovnopisoch v slovenskom jazyku, z ktorých Bratislava obdrží štyri (4) rovnopisy a Eurovea 2 obdrží jeden (1) rovnopis.
- 3.4** Nedeliteľnou súčasťou obsahu tohto Dodatku sú jeho prílohy:
- 3.4.1 Príloha č. 1: Grafické znázornenie (ktorá tvorí súčasne novú prílohu č. 1 Zmluvy)
3.4.2 Príloha č. 2: Špecifikácia Pozemkov
- 3.5** Právny režim tohto Dodatku sa riadi právnym režimom Zmluvy.
- 3.6** Na dôkaz súhlasu s týmto Dodatkom pripájajú Zmluvné strany svoje podpisy a zároveň Zmluvné strany prehlasujú, že tento Dodatok uzatvárajú na základe slobodnej a vážnej vôle Zmluvných strán, a jeho obsah považujú za určitý a zrozumiteľný.

Za Eurovea 2, s. r. o.

Za Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava:

V Bratislave, dňa 05.06.2020

V Bratislave, dňa 05.06.2020

Marek Lenčoš v. r., konateľ

Ing. arch. Matúš Vallo, primátor,
zast. Ing. Tatiana Kratochvílová, v. r.